Shuttle®
www.shuttle.com

P21WL01

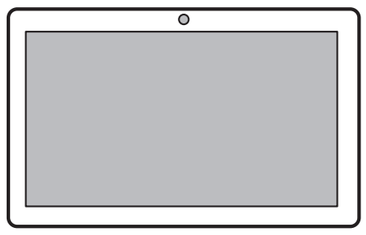
Quick Start Guide
快速安裝指南
Kurzanleitung
Guide rapide
Guía de inicio rápido
クイックスタートガイド
Краткое руководство

More information on this product can be found at: https://bit.ly/P21WL
更多本產品資訊, 請蒞臨：https://bit.ly/P21WL
Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie unter: https://bit.ly/P21WL
Pour plus d'informations sur ce produit, visitez: https://bit.ly/P21WL
Puede encontrar más información sobre este producto en: https://bit.ly/P21WL
本製品の詳細な情報については、次のURL より確認頂けます。https://bit.ly/P21WL
Для получения дополнительной информации об этом продукте перейдите по ссылке: https://bit.ly/P21WL

53R-P21WL3-2001

Copyright © 2021, Shuttle Corporation. All Rights Reserved

Package Contents \ 包裝內容物 \ Packungsinhalt \ Contenu \ Contenido de la caja \ パッケージ内容 \ Комплект поставки



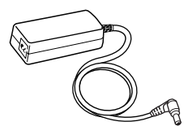
P21WL01 (x 1)



Quick Start Guide (optional)
快速安裝指南 (選配)
Kurzanleitung (optional)
Guide rapide (optionnel)
Guía de inicio rápido (opcional)
クリックスタートガイド (オプション)
Краткое руководство (опционально)



Power Cord (x 1)
電源線 x 1
1x AC-Netzkabel
1x cordon d'alimentation
1x cable de alimentación de CA
電源コード (x 1)
Шнур питания (x 1)



AC Adapter (x 1)
變壓器 x 1
1x Externes Netzteil
1x bloc d'alimentation externe
1x fuente de alimentación externa
ＡＣアダプタ (x 1)
Адаптер переменного тока (x 1)



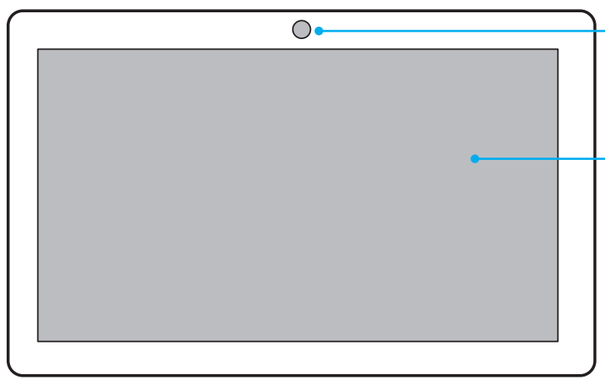
VESA screws 4 pcs (M4 x 6L) (optional)
4 顆 VESA 螺絲 (M4 x 6L) (選配)
4x VESA-Schraube (M4 x 6L, optional)
4x vis VESA (M4 x 6L, optionnel)
4 tornillos VESA (M4 x 6L, opcional)
VESA固定用ネジ x 4 (M4 x 6L) (オプション)
Шурупы VESA 4 шт. (M4 x 6L) (опционально)



2 pcs screws (M3 x 4L) to mount the 2.5" drive (optional)
2 顆螺絲 (M3 x 4L) 鎖附在2.5"儲存裝置 (選配)
2x Schraube (M3 x 4L) zur Montage eines 2,5"-Laufwerks (optional)
2x vis (M3 x 4L) pour le montage d'un lecteur 2,5" (optionnel)
2 tornillos (M3 x 4L) para montar una unidad de 2,5" (opcional)
2.5インチドライブ取付用ネジ x 2 (M3 x 4L) (オプション)
2 шурупа (M3 x 4L) для крепления 2,5-дюймового диска (опционально)

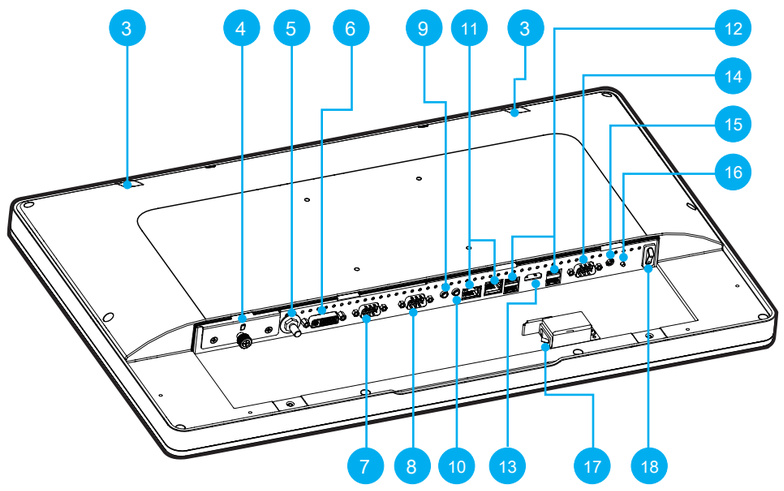
Product Overview \ 產品外觀 \ Produktübersicht \ Aperçu du produit \ Relación de productos \ 製品概要 \ Обзор продукта

The product's colour and specifications may vary from the actually shipping product.
出貨機種顏色及規格配備, 以實際出貨機種為準。
Die tatsächliche Farbe des gelieferten Produktes kann von diesen Abbildungen abweichen.
Le coloris du produit livré peut varier de ces illustrations.
Color y la especificación del producto dependerá del transporte de mercancía corriente.
製品の色及びスペックは、実際と異なる場合がございます。
Цвет и спецификации продукта могут быть изменены производителем.



1. Webcam \ 網路攝影機 \ Webcam \ Webcam \ Cámara Web
ウェブカメラ \ Веб-камера

2. 21.5" FHD LCD display (True-Flat PCAP touch)
21.5" 全高清液晶屏顯示(全平面觸控螢幕)
21,5" Full-HD LCD-Display (Projiziert-kapazitiver Multitouchscreen)
Écran LCD 21,5"" full HD (écran multi-touch capacitif projeté)
Pantalla LCD Full-HD de 21,5" (pantalla multitáctil capacitiva proyectada)
21.5 インチ FHD LCD モニタ (True-Flat PCAP タッチ)
21,5-дюймовый ЖК-дисплей FHD (с сенсорным экраном True-Flat PCAP)



3. Connector for external antenna (optional)
外部天線連接器 (選配)
Anschluss für die externe Antenne (optional)
Connexion pour l'antenne externe (optionnel)
Conector para la antena externa (opcional)
外部アンテナ用コネクタ (オプション)
Разъем для внешней антенны (опционально)

4. SSD (2.5", 7 mm) \ SSD 固態硬碟 (2.5", 7 mm) \ SSD (2,5", 7 mm)
SSD (2,5", 7 mm) \ SSD (2,5", 7 mm) \ SSD (2.5 インチ 7 mm)
SSD (2,5 дюйма, 7 мм)

5. Potential equalization pin (POAG, optional)
電位均衡引腳 (POAG, 選配)
Potentialausgleichsstift (POAG, optional)
Broche de liaison équipotentielle (POAG, optionnel)
Clavija de conexión equipotencial (POAG, opcional)
等電位接地端子 (POAG, オプション)
Штифт выравнивания потенциалов (POAG, опционально)

6. DVI-I (Single Link) (optional)
DVI-I (Single Link) (選配)
DVI-I (Single Link, optional)
DVI-I (Single Link, optionnel)
DVI-I (Single Link, opcional)
DVI-I (シングルリンク) (オプション)
DVI-I (одинарный режим) (опционально)

7. COM 3 port (RS232/ RS422/ RS485)
COM 3 連接埠 (RS232/ RS422/ RS485)
COM 3-Anschluss (RS232/ RS422/ RS485)
Prise COM 3 (RS232/ RS422/ RS485)
Puerto COM 3 (RS232/ RS422/ RS485)
COM 3 ポート (RS232/ RS422/ RS485)
Последовательный COM 3-порт (RS232/ RS422/ RS485)

8. COM 2 port (RS232/ RS422/ RS485)
COM 2 連接埠 (RS232/ RS422/ RS485)
COM 2-Anschluss (RS232/ RS422/ RS485)
Prise COM 2 (RS232/ RS422/ RS485)
Puerto COM 2 (RS232/ RS422/ RS485)
COM 2 ポート (RS232/ RS422/ RS485)
Последовательный COM 2-порт (RS232/ RS422/ RS485)

9.Headphones / Line-out Jack
耳機孔 / 音源輸出埠
Kopfhörer / Line-out Anschluss
Prise casque / Sortie audio
Conexión para auriculares / salida de audio
イヤホン / オーディオ出力端子
Наушники / Аудио разъем

10. Microphone jack \ 麥克風插孔 \ Mikrofon-Eingang
Entrée Micro \ Entrada del micrófono \ マイク入力端子
Гнездо микрофона

11. LAN (RJ45) ports : 1st LAN on MB, 2nd LAN via optional daughter board (support wake on LAN)
網路 (RJ45) 埠 : 第一個網路埠在主板, 第二個網路埠透過選配的小板 (兩者都支援網路喚醒)
RJ45 LAN Port : ein Port ist fest installiert, ein zweiter ist per Tochterplatine nachrüstbar (unterstützt WOL)
Port LAN RJ45 : un port est installé, un second peut être installé ultérieurement via la carte fille (compatible WoL)
Puerto LAN RJ45 : un puerto está instalado permanentemente, un segundo puerto puede ser actualizado a través de la placa hija (soporta WOL)
LAN (RJ45) ポート : 第 1 LAN は MB 上、第 2 LAN はオプションのドーターボードが必要です。(wake on LAN 対応)
Порты LAN (RJ45) : 1-й LAN на материнской плате, 2-й LAN через дополнительную дочернюю плату (поддержка Wake-on-LAN по локальной сети)

12. USB 3.0 ports
USB 3.0 連接埠
USB 3.0 Anschlüsse
Prises USB 3.0
Puertos USB 3.0
USB 3.0 ポート
USB 3.0 порты

13. HDMI port
HDMI 連接埠
HDMI-Anschluss
Prise HDMI
Puerto HDMI
HDMI ポート
HDMI порт

14. COM 1 port (RS232 only)
COM 1 連接埠 (僅適用於 RS232)
COM 1-Anschluss (Nur für RS232)
Prise COM 1 (uniquement en RS232)
Puerto COM 1 (solo RS232)
COM 1 ポート (RS232 のみ)
Последовательный COM 1-порт (только RS232)

15. Power jack (DC-IN)
電源輸入孔 (DC-IN)
Eingang zur Spannungsversorgung (DC-IN)
Prise d'alimentation (DC-IN)
Entrada para la alimentación de corriente (DC-IN)
DC-IN 接続部
Разъем питания (DC-IN)

16. Power button
電源開關按鈕
Ein-/Aus-Button
Bouton d'alimentation
botón de encendido
電源ボタン
Кнопка питания

17. or 18. Power switch : alternative (Depending on the model)
17.或 18. 電源開關: 二擇一 (視機種而定)
17. oder 18. Einschalt-Buttons (modellabhängig)
17e ou 18e bouton d'alimentation (selon le modèle)
17. o 18. botones de encendido (según el modelo).
17/18.電源スイッチ : どちらか一択 (モデルに依存)
17. или 18. Выключатель питания: альтернативный (в зависимости от модели)

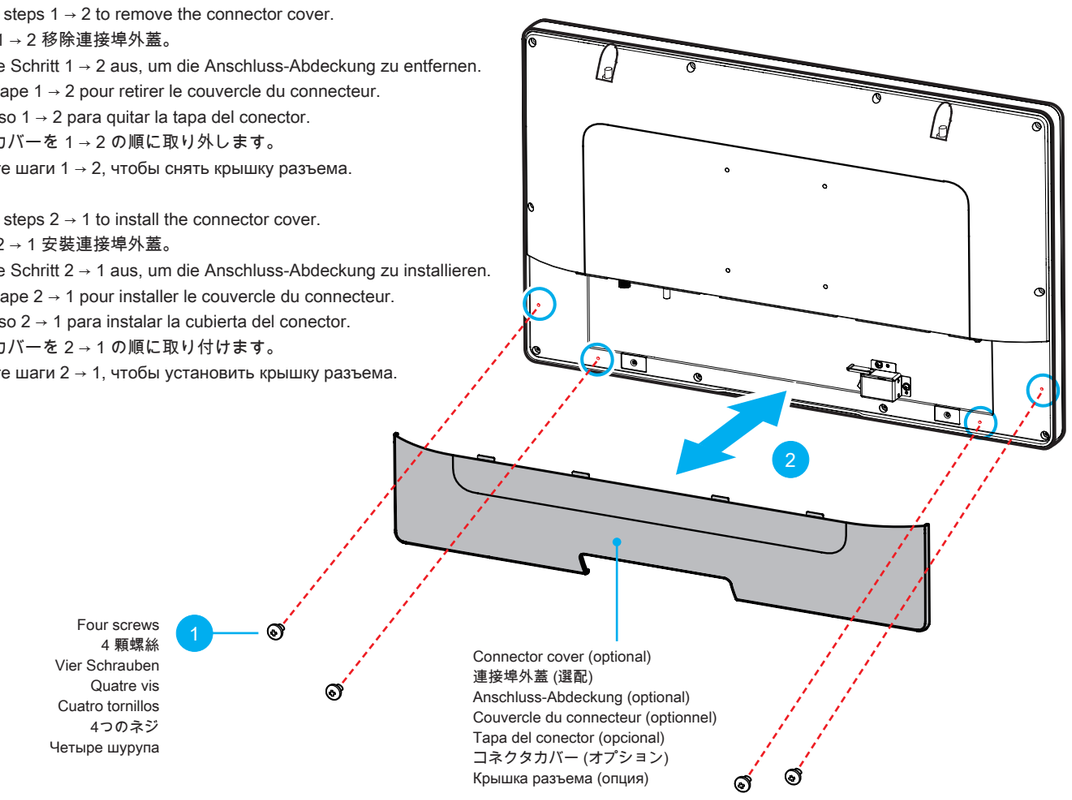
Begin Installation \ 開始安裝 \ Beginn der Installation \ Commencer l'installation Iniciar la instalación 取り付けの開始 \ Начало установки

Before using the rear I/O connectors, you need to remove the connector cover first.
在使用背面 I/O 連接埠之前, 請先取下連接埠外蓋。
Vor Nutzung der hinteren Anschlüsse bitte deren Abdeckung entfernen.
Avant d'utiliser les connecteurs à l'arrière, veuillez retirer leur couvercle.
Antes de usar los conectores traseros, por favor quíteles la tapa.
背面の I/O コネクタを使用する前に、コネクタカバーを取り外してください。
Перед использованием разъемов ввода-вывода на задней панели необходимо сначала снять крышку разъема.

For safety reasons, please ensure that the power cord is disconnected before opening the case.
基於安全考量, 移開機殼時,請先拔除電源線。
Achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass das Gerät vor dem Öffnen vom Stromnetz getrennt wird.
Pour des raisons de sécurité, veuillez vous assurer que le cordon d'alimentation est débranché avant d'ouvrir le boîtier.
Por razones de seguridad, no olvide desconectar el cable de alimentación antes de abrir la carcasa.
安全のために、ケースを開ける前に電源コードを外していることを確認してください 。
Меры безопасности: прежде чем открыть корпус, пожалуйста, убедитесь, что шнур отсоединен от электрической розетки.

➢ Follow the steps 1 → 2 to remove the connector cover.
按照步驟 1 → 2 移除連接埠外蓋。
Führen Sie Schritt 1 → 2 aus, um die Anschluss-Abdeckung zu entfernen.
Suivez l'étape 1 → 2 pour retirer le couvercle du connecteur.
Siga el paso 1 → 2 para quitar la tapa del conector.
コネクタカバーを 1 → 2 の順に取り外します。
Выполните шаги 1 → 2, чтобы снять крышку разъема.

➢ Follow the steps 2 → 1 to install the connector cover.
按照步驟 2 → 1 安裝連接埠外蓋。
Führen Sie Schritt 2 → 1 aus, um die Anschluss-Abdeckung zu installieren.
Suivez l'étape 2 → 1 pour installer le couvercle du connecteur.
Siga el paso 2 → 1 para instalar la cubierta del conector.
コネクタカバーを 2 → 1 の順に取り付けます。
Выполните шаги 2 → 1, чтобы установить крышку разъема.

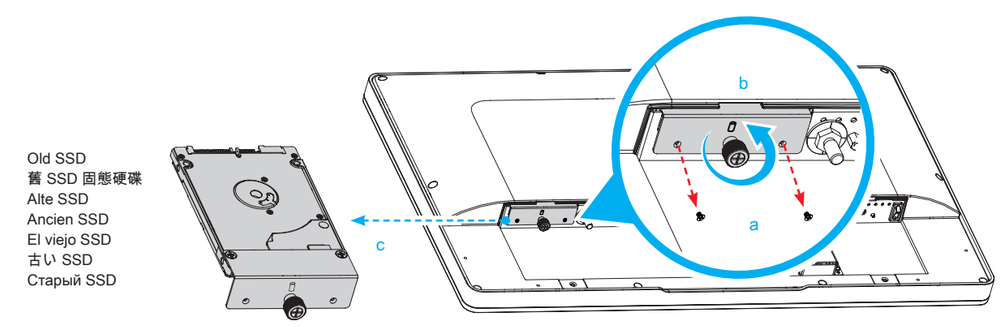


Four screws
4 顆螺絲
Vier Schrauben
Quatre vis
Cuatro tornillos
4つのネジ
Четыре шурупа

Connector cover (optional)
連接埠外蓋 (選配)
Anschluss-Abdeckung (optional)
Couvercle du connecteur (optionnel)
Tapa del conector (opcional)
コネクタカバー (オプション)
Крышка разъема (опция)

How to replace the 2.5" SSD \ 如何更換 2.5" SSD 固態硬碟 \ Wie tausche ich die 2,5"-SSD \ Comment remplacer le SSD 2,5" Cómo reemplazo el SSD de 2,5" \ 2.5インチ SSD の交換 \ Как заменить 2,5-дюймовый SSD

1. If you want to replace the 2.5" SSD, unscrew the thumbscrew and two screws of the bracket and remove it.
如果要更換 2.5" SSD 固態硬碟, 請鬆開支架上的手轉螺絲及兩顆螺絲, 將其取出。
Zum Tauschen der 2,5"-SSD bitte die Rändelschrauben lösen und die beiden Schrauben an der Halterung.
Pour remplacer le SSD 2,5", veuillez desserrer les vis moletées et les deux vis du support.
Para reemplazar el SSD de 2,5", por favor, afloje los tornillos de los pulgares y quite los dos tornillos del soporte.
2.5 インチSSDを交換する場合、手回しネジとブラケットに付いている2つのネジを緩めて取り外します。
Если вы хотите заменить 2,5-дюймовый твердотельный накопитель, отверните винт с накатанной головкой и два шурупа крепления и снимите его.



Old SSD
舊 SSD 固態硬碟
Alte SSD
Ancien SSD
El viejo SSD
古い SSD
Старый SSD

2. Unfasten the two screws (M3 x 4L) and remove old SSD.
As shown, install an new SSD in the bracket and secure with the two screws (M3 x 4L).

鬆開兩個螺絲 (M3 x 4L) 並移除舊SSD固態硬碟。
如圖所示, 用兩顆螺絲 (M3 x 4L) 將新SSD固態硬碟鎖緊於支架上。"

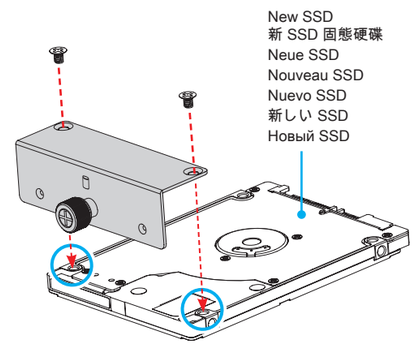
Lösen Sie zwei Schrauben (M3 x 4L) und entfernen die alte SSD.
Befestigen Sie die neue SSD mit zwei Schrauben (M3 x 4L) in der Halterung."

Desserrez deux vis (M3 x 4L) et retirez l'ancien SSD.
Fixez le nouveau SSD dans le support avec deux vis (M3 x 4L).

Desenrosque dos tornillos (M3 x 4L) y retire el viejo SSD.
Fijar el nuevo SSD al soporte con dos tornillos (M3 x 4L).

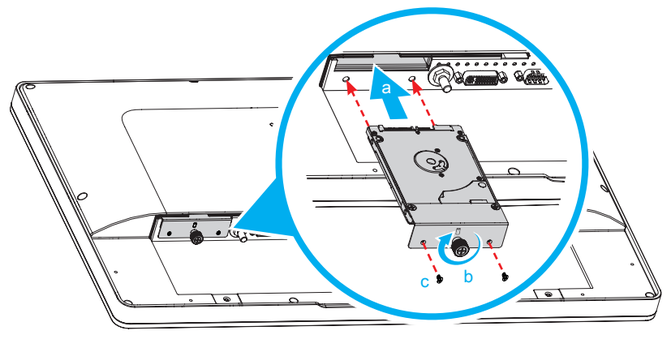
2つのネジ (M3 x 4L) を緩め、古いSSDを取り外します。
図を参照に新しいSSDをブラケットに取り付けて2つのネジ (M3 x 4L) で締めます。

Открутите два шурупа (M3 x 4L) и снимите старый SSD.
Как показано, установите новый твердотельный накопитель в кронштейн и закрепите двумя шурупами (M3 x 4L).



New SSD
新 SSD 固態硬碟
Neue SSD
Nouveau SSD
Nuevo SSD
新しい SSD
Новый SSD

3. Slide the bracket back into the chassis and tighten the thumbscrew and two screws.
將硬碟連同支架裝入機殼內, 並擰緊手轉螺絲及兩顆螺絲。
Schieben Sie die Halterung zurück ins Gehäuse und drehen Sie die Rändelschraube und zwei Schrauben fest.
Replacez le support dans le boîtier et serrez la vis moletée et les deux vis.
Deslice el soporte de nuevo en la carcasa y apriete el tornillo de pulgar y dos tornillos.
ブラケットをシャーシの中にスライドさせて差し入れ、手回しネジと2つのネジで締めて固定します。
Вставьте кронштейн обратно в корпус и затяните винт с накатанной головкой и два шурупа.

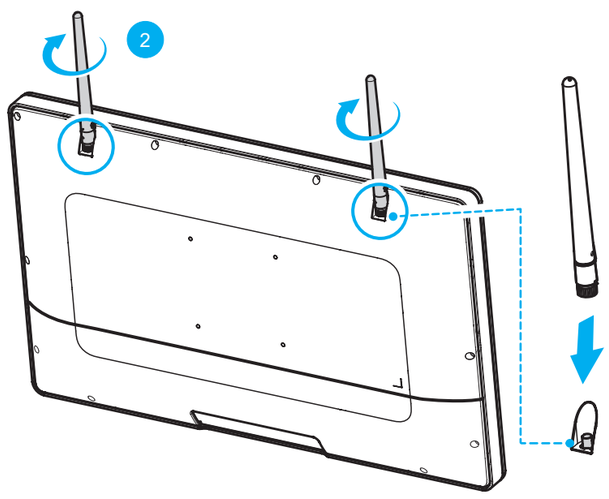


The thumbscrews should be tightened with a tool after both initial installation and subsequent access to the panel PC.
在首次安裝和後續機台拆裝, 都應使用工具將手轉螺絲擰緊。
Die Rändenschrauben sollten nach jedem Eingriff am Panel-PC mit einem Werkzeug festgezogen werden.
Les vis moletées doivent être serrées avec un outil après l'installation initiale et l'accès ultérieur au Panel PC.
Los tornillos moleteados deben ser apretados con una herramienta después de cada intervención en el Panel PC.
手回しネジは、取付が終わった後に工具で本締めし、次にパネルの接続へ進みます。
Винты с накатанной головкой следует затягивать с помощью инструмента как после первоначальной установки, так и после последующего доступа к панели.

Optional installation of WLAN antennas (appropriate chassis version required) \ 選配安裝無線天線 (需要適合的外殼版本)
Optionale Installation der WLAN-Antennen (nur bei entsprechender Gehäuseversion möglich)
Installation optionnelle d'antennes Wifi (châssis approprié requis)
Instalación opcional de antenas WLAN (se requiere una versión de carcasa especial)
オプション無線LANアンテナの取り付け (対応するシャーシに限る)
Установка антенн WLAN (опционально) (требуется соответствующая версия корпуса)

1. Take the two antennas out of the accessory box.
   從零件盒中取出兩個天線。
   Nehmen Sie die zwei Antennen aus der Zubehörbox.
   Retirez les deux antennes de la boîte d'accessoires.
   encontrará dos antenas en la caja de accesorios.
   アクセサリボックスよりアンテナを2本取ります。
   Возьмите две антенны из коробки с дополнительными аксессуарами.

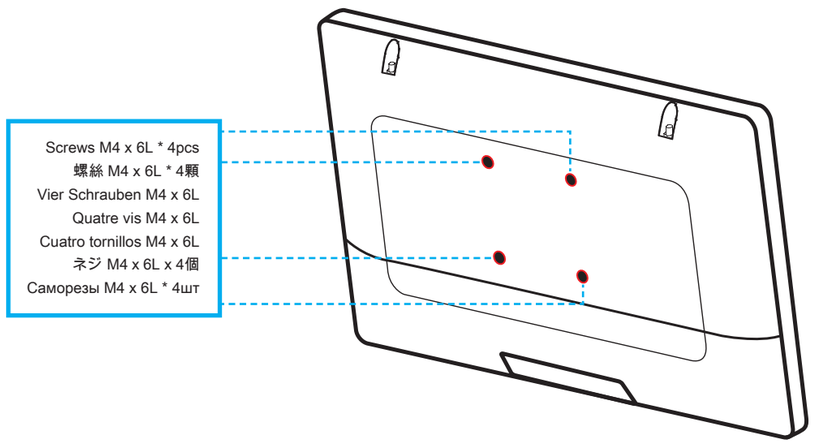
2. Screw the antennas on to the appropriate connectors on the back panel. Make sure the antennas are aligned vertically or horizontally to achieve the best possible signal reception.
   將附帶的天線鎖至背面板的相應連接器上。確認其垂直或水平對齊, 以獲得最佳的信號接收。
   Schrauben Sie die Antennen auf die entsprechenden Anschlüsse auf der Rückseite. Zur Optimierung des Empfangs richten Sie bitte die Antennen vertikal oder horizontal aus.
   Vissez les antennes sur les connecteurs correspondants situés à l'arrière. Pour optimiser la réception, alignez les antennes verticalement ou horizontalement.
   Atornille las antenas a los conectores correspondientes en el panel trasero. Para optimizar la recepción, por favor, alinee las antenas vertical u horizontalmente.
   背面にアンテナのコネクタを締めて取り付けます。アンテナの向きを縦横に変えて試し、受信感度が最適となる位置を確認してください。
   Прикрутите прилагаемую антенну к соответствующему разъему на задней панели. Убедитесь, что он выровнен вертикально или горизонтально, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала.



1 Connector for WLAN antennas
WLAN 天線連接埠
Anschlüsse für die WLAN-Antennen
Connexions pour les antennes Wif
Conexiones para las antenas WLAN
無線LANアンテナ用コネクタ
Разъем для антенн WLAN

VESA mounting it to the wall (optional) \ 吊掛於牆上 (選配) \ VESA-Halterung für Wandmontage (optional)
Montage mural VESA (optionnel) \ Soporte VESA para montaje en pared (opcional)
VESA をウォールに取り付ける場合 (オプション) \ VESA Крепление на стену (дополнительно)

➢ The standard VESA openings show where an arm / wall mount kit which is available separately can be attached.
符合標準 VESA 規格, 可以將您所購買的 VESA 壁 / 臂支架輕鬆安裝到 VESA 標準螺孔中。
An den Schraublöchern nach VESA-Standard kann ein zugekaufter VESA-Arm / Halter leicht montiert werden.
Les ouvertures VESA standard indiquent où il est possible de fixer un kit de montage mur / bras, disponible séparément.
Un brazo / soporte VESA comprado puede ser fácilmente montado en los agujeros de los tornillos según el estándar VESA.
VESA規格に準じたウォールマウントやアームを取付る事ができます。
Стандартное крепление VESA, позволяющий установить приобретенный вами комплект для настенного крепления / кронштейна с помощью руководства пользователя.

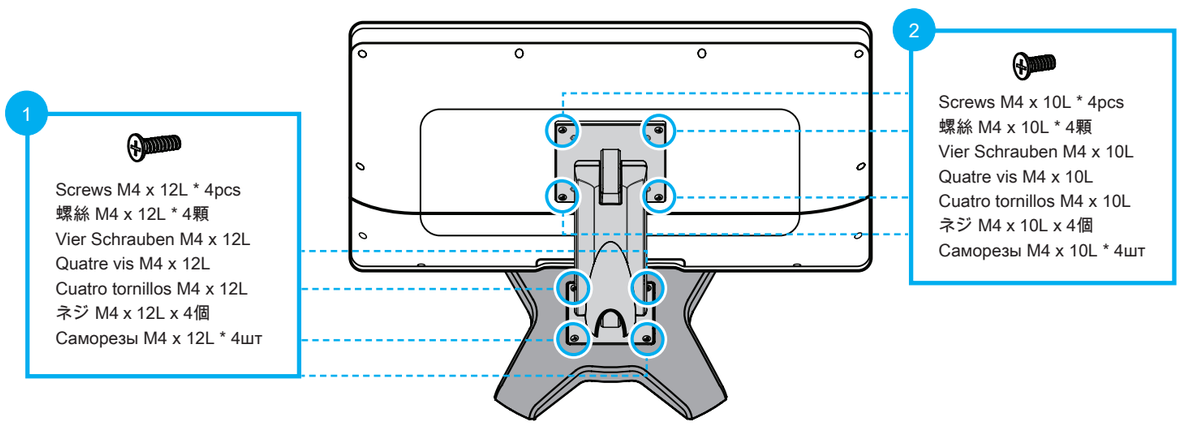


Screws M4 x 6L * 4pcs
螺絲 M4 x 6L * 4顆
Vier Schrauben M4 x 6L
Quatre vis M4 x 6L
Cuatro tornillos M4 x 6L
ネジ M4 x 6L x 4個
Саморезы M4 x 6L * 4шт

The Panel PC can be wall-mounted using a VESA compatible 100 mm x 100 mm wall / arm bracket.
The maximum load capacity is 10 kg and mounting suitable in heights of ≤ 2 m only.
Panel PC 可使用與 VESA 兼容的 100 mm x 100 mm 壁 / 臂支架進行壁掛式安裝。最大負載能力為10 kg, 僅適合在 ≤2 m 的高度安裝。
Der Panel-PC kann per 100x100 mm VESA-Befestigung an der Wand oder an einem Arm befestigt werden.
Die Halterung sollte für mind. 10 kg Last ausgelegt sein und sich nicht höher als 2 m befinden.
Le Panel PC peut être fixé au mur ou à un bras à l'aide d'un support VESA 100x100 mm.
Le support doit être conçu pour une charge d'au moins 10 kg et ne doit pas être situé à plus de 2 m de hauteur.
El Panel PC puede ser montado en la pared o en un brazo usando un soporte VESA de 100x100 mm.
La montura debe estar diseñada para una carga de al menos 10 kg y no debe estar ubicada a más de 2 m de altura.
パネルPCは、VESA規格(100mm x 100mm)を使ってアームや壁面に取り付ける事ができます。耐荷重10ｋｇ及び高さ2m以下となります。
Панельный ПК можно закрепить на стене с помощью VESA-совместимого настенного / кронштейна 100 мм x 100 мм.
Максимальная грузоподъемность составляет 10 кг, монтаж подходит только на высоте ≤ 2 м.

Using the Vertical Stand (optional) \ 使用直立支架(選配) \ Verwendung eines Standfußes (optional)
Utilisation d'un pied vertical (optionnel) \ Usando un soporte (opcional) \ スタンドを使う (オプション)
Использование вертикальной подставки (дополнительно)

1. Tighten the vertical stand securely with four screws (M4 x 12L)
   使用四顆螺釘(M4 x 12L) 將直立式支架擰緊固定。
   Schrauben Sie den Standfuß mit vier Schrauben (M4 x 12L) fest.
   Fixez le pied vertical avec quatre vis (M4 x 12L).
   Atornille el soporte con cuatro tornillos (M4 x 12L).
   縦置きスタンドを4つのネジ (M4 x 12L) を締めて固定します。
   Надежно затяните вертикальную подставку четырьмя шурупами (M4 x 12L).
2. Properly tighten the vertical stand with four screws (M4 x 10L) at the rear of the Panel PC.
   將直立支架與 Panel PC 背面板的四個螺絲孔對齊並鎖緊螺絲(M4 x 10L)固定。
   Befestigen Sie den Standfuß mit vier Schrauben (M4 x 10L) auf der Rückseite des Panel-PCs.
   Fixez le pied vertical à l'arrière du Panel PC à l'aide de quatre vis (M4 x 10L).
   Fijar el soporte a la parte posterior del Panel PC con cuatro tornillos (M4 x 10L).
   パネルＰＣの背面と縦置きスタンドを4つのネジ (M4 x 10L)を使って固定します。
   Надежно затяните вертикальную подставку с помощью четырех шурупов (M4 x 10L) на задней панели компьютера.



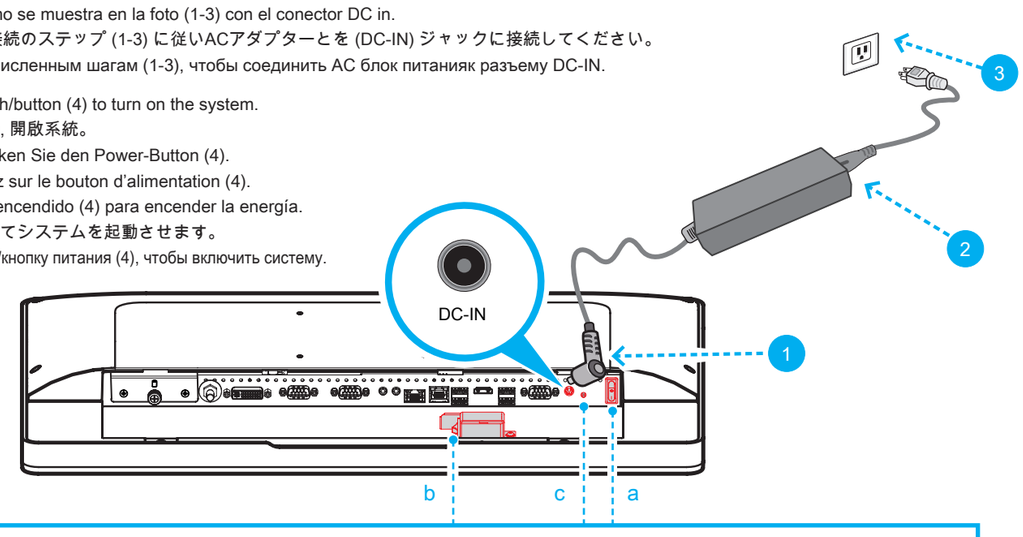
1
Screws M4 x 12L * 4pcs
螺絲 M4 x 12L * 4顆
Vier Schrauben M4 x 12L
Quatre vis M4 x 12L
Cuatro tornillos M4 x 12L
ネジ M4 x 12L x 4個
Саморезы M4 x 12L * 4шт

2
Screws M4 x 10L * 4pcs
螺絲 M4 x 10L * 4顆
Vier Schrauben M4 x 10L
Quatre vis M4 x 10L
Cuatro tornillos M4 x 10L
ネジ M4 x 10L x 4個
Саморезы M4 x 10L * 4шт

Powering on the system \ 連接電源與開機 \ Einschalten des Systems \ Mettre le système en route
Encendido del sistema \ 電源の入れ方 \ Подключение системы

Follow the steps (1-3) below to connect the AC adapter to the power jack (DC-IN).
按照下圖步驟 (1-3) 將電源變壓器連接至電源輸入孔 (DC-IN)。
Verbinden Sie das Netzteil wie im Bild gezeigt (1-3) mit dem DC-IN-Anschluss.
Connectez l'alimentation électrique au connecteur DC-IN en suivant les étapes 1 à 3.
Conecte la fuente como se muestra en la foto (1-3) con el conector DC in.
以下の図にある電源接続のステップ (1-3) に従いACアダプターとを (DC-IN) ジャックに接続してください。
Следуйте нижеперечисленным шагам (1-3), чтобы соединить AC блок питанияк разъему DC-IN.

Press the power switch/button (4) to turn on the system.
按下電源開關/按鈕 (4), 開啟系統。
Zum Einschalten drücken Sie den Power-Button (4).
Pour allumer, appuyez sur le bouton d'alimentation (4).
Presione el botón de encendido (4) para encender la energía.
電源ボタン (4) を押してシステムを起動させます。
Нажмите выключатель/кнопку питания (4), чтобы включить систему.



4

Method 1: Depending on the model, press the power switch (a or b) to turn on the system.
方法1：依據不同型號, 按下電源開關(a 或 b)開啟系統。”
Methode 1: Drücken Sie den Power-Button a oder b (je nach Modell)
Méthode 1: appuyez sur le bouton d'alimentation a ou b (selon le modèle)
Método 1: Presione el botón de encendido a o b (según el modelo).
備考 1 ：システムを起動させる電源ボタン(a / b)は、モデルによって異なります。
Способ 1. В зависимости от модели нажмите выключатель питания (a или b), чтобы включить систему.

Method 2: Press the power button (c) to turn on the system.
方法2：按下電源按鈕 (c) 開啟系統。
Methode 2: Drücken Sie den Power-Button c.
Méthode 2: appuyez sur le bouton d'alimentation c.
Método 2: Presione el botón de encendido c.
備考2：電源ボタン(c)を押してシステムを起動させます。
Метод 2: Нажмите кнопку питания (c), чтобы включить систему.

Press and hold the power button (a or b or c) for 5 seconds to force shutdown.
按住電源按鈕 (a 或 b 或 c) 5秒, 強制關機。
Um das Abschalten zu erzwingen, drücken Sie bitte den Power-Button a, b oder c für 5 Sekunden.
Pour forcer l'arrêt du système, appuyez sur le bouton d'alimentation a, b ou c pendant 5 secondes.
Para forzar el apagado, por favor presione el botón de encendido a, b o c durante 5 segundos.
電源ボタン(a b c)を5秒以上長押しすると、システムを強制終了させます。
Нажмите и удерживайте кнопку питания (a, b или c) в течение 5 секунд, чтобы принудительно завершить работу.

Do not use inferior extension cords as this may result in damage to your panel PC. The panel PC comes with its own AC adapter.
Do not use a different adapter to power the panel PC and other electrical devices.
切勿使用劣質延長線, 否則可能導致 panel PC 損壞。此 panel PC 隨附專用的交流適配器。請勿使用其他適配器為此 panel PC 及其他電子設備供電。
Verwenden Sie keine minderwertigen Verlängerungskabel, da dies zu Schäden am Panel-PC führen kann. Der Panel-PC wird mit einem eigenen Netzteil geliefert.
Verwenden Sie für die Stromversorgung des Panel-PCs und anderer elektrischer Geräte kein anderes Netzteil.
N'utilisez pas de rallonges de qualité inférieure, car cela pourrait endommager le Panel PC. Ce dernier est fourni avec son propre bloc d'alimentation.
N'utilisez aucun autre bloc d'alimentation pour l'alimentation du Panel PC et d'autres appareils électriques.
No utilice cables de extensión inferiores ya que esto puede causar daños al Panel PC. El Panel PC tiene su propia fuente de alimentación.
No utilice ninguna otra fuente de alimentación para alimentar el Panel PC y otros dispositivos eléctricos.
電源の延長ケーブル等は、パネルPCに障害を引き起こす可能性があります。付属している専用ACアダプター以外を使わないでください。
付属のACアダプターはパネルPCに以外に使用しないでください。重大な障害をもたらす危険があります。
Не используйте удлинители плохого качества, так как это может привести к повреждению панельного ПК. Панельный ПК поставляется с собственным адаптером переменного тока. Не используйте другой адаптер для питания панельного ПК и других электрических устройств.

How to use the Touch Panel \ 如何使用觸控螢幕 \ Verwenden des Touchscreens \ Utilisation de l'écran tactile
Uso de la pantalla tactil \ タッチパネルの使い方 \ Как использовать сенсорную панель

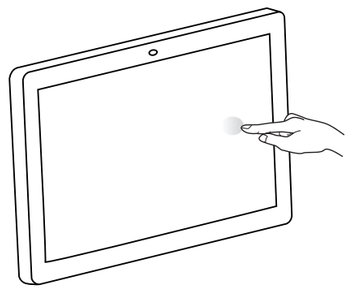
Touch panel brings digital life for an easy touch experience. Experience the ease of managing your digital life with a few touches. Your touch functions like a mouse device and all you need to interact with the touch panel.
- Touch = left-click on the mouse
- Touch and hold = right-click on the mouse

觸控螢幕帶給您簡單的觸控體驗, 讓你輕鬆的享受數位生活。使用指尖輕觸幾下, 就可以讓您輕鬆地管理數位生活。觸控的方式就像滑鼠游標一般的傳達所需的指令以進行所有互動。
- 輕觸 = 就如滑鼠左鍵
- 觸碰停留不放 = 就如滑鼠右鍵

Mit einem Touchscreen kann auf Informationen noch einfacher und schneller als mit einer Maus zugegriffen werden, da der Anwender für seine Auswahl lediglich intuitiv den Bildschirm berühren muss.
- Einfaches Tippen = Linksklick mit der Maus
- Tippen und gedrückt halten = Rechtsklick mit der Maus

Avec un écran tactile, l'accès aux informations est encore plus facile qu'avec une souris, car il suffit de toucher intuitivement l'écran pour les sélectionner.
- Une pression = Clic gauche de la souris
- Une pression maintenue = Clic droit de la souris

Con una pantalla táctil, se puede acceder a la información de manera aún más fácil y rápida que con un ratón, ya que el usuario sólo tiene que tocar intuitivamente la pantalla para hacer una selección.
- Contacto simple = clic izquierdo con el ratón
- Mantener presionado = clic derecho con el rató



タッチパネルは、デジタルライフを簡単にもたらしてくれます。数回の簡単なタッチでマウスのように機能させあなたが動かしたいように操作することができます。
- タッチ = マウスの左クリック
- タッチして止まる = マウスの右クリック

Панель обеспечивает цифровую жизнь с легкостью сенсорного управления. Испытайте легкость управления с помощью нескольких прикосновений. Ваши сенсорные функции работают как мышь и все, что вам нужно для взаимодействия с сенсорной панелью.
- Касание = нажатие левой стороны мыши
- Касание и удержание = нажатие правой стороны мыши

Cleaning the screen \ 清潔螢幕 \ Reinigen des Bildschirms \ Nettoyage de l'écran
Limpieza de la pantalla \ スクリーン のクリーニング方法 \ Почистить экран

Follow these rules for cleaning the outside and handling your screen on the panel PC :
依循以下規則來清潔 panel PC 螢幕 :
Regeln zur äußeren Reinigung von Gehäuse und Display des Panel-PCs :
Règles pour le nettoyage extérieur du boîtier et de l'écran du Panel PC :
Reglas para la limpieza externa de la carcasa y la pantalla del Panel PC :
ルールに沿ってパネルPCの清掃やスクリーンを取り扱ってください。
Следуйте этим правилам для очистки внешней поверхности и обращения с экраном на панельном ПК :

1. Turn off the system and disconnect all external cables.
   關閉系統並且拔除所有的外部連接線。
   Schalten Sie das Gerät ab und lösen Sie alle angesteckten Kabel.
   Éteignez l'appareil et débranchez tous les câbles connectés.
   Apague el dispositivo y desconecte todos los cables enchufados.
   システムの電源を切り、ケーブルをすべて取り外します。
   Выключите систему и отсоедините все кабели.

2. Use a damp or cleaning cloth, soft, lint-free cloth with gentle water only and gently wipe the screen surface.
   使用微濕或乾淨、柔軟、無絨的布, 以少量的水輕輕的擦拭螢幕表面。
   Verwenden Sie ein leicht mit Wasser angefeuchtetes, weiches und fusselfreies Tuch (z.B. Mikrofasertuch), um damit das Display vorsichtig abzuwischen.
   Utilisez un chiffon doux et non pelucheux (par exemple un chiffon en microfibre) légèrement imbibé d'eau pour essuyer doucement l'écran.
   Utilice un paño suave sin pelusa (por ejemplo, un paño de microfibra) ligeramente humedecido con agua para limpiar suavemente la pantalla.
   水分を軽く含ませたクロスなどを使い、力を入れず優しくスクリーンの上をなでるように拭いてください。
   Используйте влажную или чистящую ткань, мягкую ткань без ворса, смоченную только чистой водой, и аккуратно протрите поверхность экрана.

3. Do not spray liquid directly on the screen.
   不要直接地噴灑液體在螢幕的表面。
   Sprühen Sie nicht Flüssigkeit direkt auf das Display.
   Ne vaporisez pas de liquide directement sur l'écran.
   No rocíe el líquido directamente sobre la pantalla.
   アルコール性のものをスクリーンに直接吹きかけないでください。
   Не распыляйте жидкость прямо на экран.

Do not use or spray water and strong solvents such as alcohol, benzine, thinner or any other solvent.
不要噴灑水或強烈溶劑,如酒精、揮發油、稀釋劑等...在螢幕上。
Verwenden Sie keine Sprühflasche und keine Mittel, die Lösungsmittel, Alkohol, Säure oder Schleifpartikel enthalten.
N'utilisez pas de vaporisateur ni d'agents contenant des solvants, de l'alcool, des acides ou des particules abrasives.
No utilice una botella de spray o cualquier agente que contenga disolventes, alcohol, ácido o partículas abrasivas.
アルコールやベンゼン、タナーのような劇薬を直接吹きかけたり、散布しないでください。
Не используйте и не распыляйте воду и сильные растворители, такие как спирт, бензин или любой другой растворитель.

Should any accessories be required, please contact Shuttle or your relevant supplier.
若有任何配件需求, 請聯繫 Shuttle 或當地的供應商。
Sollten Sie ein Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an Shuttle oder Ihre jeweilige Bezugsquelle.
Si vous avez besoin d'accessoires, veuillez contacter Shuttle ou votre fournisseur.
Si necesita accesorios, póngase en contacto con Shuttle o con su respectivo proveedor.
必要なアクセサリーがある場合、Shuttle社もしくは販売店様までお問合せ下さい。
Если потребуются какие-либо аксессуары, обращайтесь в Shuttle или к вашему поставщику.

The unit can be operated at an ambient temperature of max. 40°C (104°F). Do not expose it to temperatures below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F).
本產品最高操作溫度為 40°C (104°F)。請勿在低於 0°C (32°F) 或高於 40°C (104°F) 的環境中使用本產品。
Das Gerät darf bis zu einer maximalen Umgebungstemperatur von 40°C (104°F) betrieben werden. Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen von unterhalb 0°C (32°F) bzw. oberhalb 40°C (104°F) aus.
L'appareil peut être utilisé à une température ambiante maximum de 40°C (104°F). Ne pas exposer l'appareil à une température inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F).
No utilice la unidad cuando la temperatura ambiente sea superior a 40°C (104°F). No someta el equipo a temperaturas inferiores a 0°C (32°F) ni superiores a 40°C (104°F).
本機器は周辺温度 40°C (104°F) までの環境で捜査することができます。0°C (32°F) 未満あるいは 40°C (104°F) を超える環境で使用しないでください。
Устройство может работать при температуре окружающей среды макс. 40°C (104°F). Не подвергайте воздействию температуры ниже 0°C (32°F) или выше 40°C (104°F).

Incorrectly replacing the battery may damage this computer. Replace only with the same or equivalent as recommended by Shuttle. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.
更換電池方式錯誤可能會損壞本電腦。僅能依Shuttle的建議, 以相同或同等的電池更換。請依照製造商的使用說明處理廢電池。
Das unkorrekte Austauschen der Batterie kann diesen Computer beschädigen. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den von Shuttle empfohlenen Typ oder ein gleichwertiges Modell. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den Herstellerangaben.
Ne pas replacer correctement la pile peut endommager l'ordinateur. Remplacez-la uniquement par un modèle identique ou un équivalent comme recommandé par Shuttle. Débarrassez-vous des piles usagées d'après les instructions du constructeur.
La sustitución incorrecta de la batería puede dañar este equipo. Sustituya la batería únicamente por una igual o equivalente recomendada por Shuttle. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.
バッテリを間違ってセットすると、このコンピュータが損傷する原因となります。交換する際は、Shuttle が推奨するバッテリと同じものまたは同等のものだけを使用するようにしてください。使用済みバッテリは、メーカーの指示に従って処分してください。
Неправильная замена батареи может привести к повреждению компьютера. Батарея должна соответствовать стандарту производителя Shuttle или быть идентичной предыдущей. Утилизация использованной батареи должна следовать инструкции производителя.